

Политическая лингвистика. 2024. № 3 (105).
Political Linguistics. 2024. No 3 (105).

УДК 811.161.1'42+811.161.1'38
 ББК ШП41.12-51+ШП41.12-55

ГРНТИ 16.21.27

Код ВАК 5.9.8

Светлана Олеговна Макеева

Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия, vip.soutrider@mail.ru, SPIN-код: 8909-5609

Американская мечта в русской лингвокультуре: идеологема и бытовое понятие

АННОТАЦИЯ. В статье поднимается ряд вопросов бытования «американской мечты» в русской лингвокультуре: лингвистический статус феномена, степень и специфика вторичной концептуализации, трансформация идеологема в массмедиа в условиях информационной войны и степень соответствия бытового понятия медийной модели. В статье проведено сравнение 100 контекстов 1975–2015 и 2020–2023 гг. Структура бытового понятия выявлена в результате проведения ассоциативного эксперимента.

В результате исследования установлено, что и в массмедиа, и в бытовом сознании слова-реакции обусловлены стимулом МЕЧТА, а не фразеологическим сочетанием. Автором выявлена когнитивная модель АМЕРИКАНСКАЯ МЕЧТА = ЕДА и дименсиональные признаки 'большой размер' и 'большой вес', объективации концепта МЕЧТА не свойственные. В материале второго периода отмечено большее разнообразие номинативных вариантов идеологема; семантическое разнообразие атрибутивных групп значительно меньше; преобладают вербальные метафоры с деструктивной семантикой.

Результаты ассоциативного эксперимента подтверждают **частичную** концептуализацию «американской мечты» в рамках бытового восприятия. Лексические единицы-реакции на слово-стимул не имеют ярко выраженной негативной окраски, однако полное отсутствие элементов «**мой**», «**свой**» свидетельствует о начале **отстройки** и в бытовом сознании.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: журналистика, медиалингвистика, средства массовой информации, медиатексты, медиадискурс, российские СМИ, язык СМИ, языковые средства, русский язык, американская мечта, лингвокультурология, русская лингвокультура: идеологема, бытовое понятие, политическая идеология, концептуальная метафора, ассоциативный эксперимент.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ: Макеева Светлана Олеговна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии и методики преподавания английского языка, Уральский государственный педагогический университет; 620091, Россия, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; email: vip.soutrider@mail.ru.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Макеева, С. О. Американская мечта в русской лингвокультуре: идеологема и бытовое понятие / С. О. Макеева. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2024. — № 3 (105). — С. 175–182.

Svetlana O. Makeeva

Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia, vip.soutrider@mail.ru, SPIN: 8909-5609

American Dream in Russian Linguoculture: Ideologeme and Everyday Notion

ABSTRACT. The article discusses some issues of the nature of “American dream” in Russian linguoculture: the linguistic status of the phenomenon, the degree and specificity of reconceptualization, the transformation of the ideologeme in mass-media in the period of information warfare, and the degree of correspondence of the everyday notion to the media construct. The article contains a comparison of 100 contexts referring to the periods of 1975-2015 and 2020-2023. The structure of the everyday notion has been revealed with the help of an associative experiment.

The study shows that both in the media and in the everyday consciousness the words-responses are stimulated by the Russian concept “Dream” and not by the American phraseological unit. The author distinguishes the cognitive model AMERICAN DREAM = FOOD, and the dimensional features ‘big size’ and ‘large weight’ which are not used for the objectification of the concept “Dream”. The material of the second period demonstrates high variability of the nomination of the ideologeme, while semantic diversity of attributes becomes lower; verbal metaphors with destructive semantics prevail.

The results of the associative experiment testify to **partial** reconceptualization of the “American Dream” in everyday consciousness. Words-responses to the word-stimulus do not possess salient negative evaluation, still the complete absence of the elements “**my**”, “**own**” testifies to the beginning of **detuning** in the everyday consciousness as well.

KEYWORDS: journalism, media linguistics, mass media, media texts, media discourse, Russian media, mass media language, language means, Russian language, American dream, linguoculturology, Russian linguoculture, ideologemes, everyday notion, political ideology, conceptual metaphor, associative experiment.

AUTHOR'S INFORMATION: Makeeva Svetlana Olegovna, Candidate of Philology, Associate Professor of Department of English Philology and Methods of Teaching English, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

FOR CITATION: *Makeeva S. O. (2024). American Dream in Russian Linguoculture: Ideologeme and Everyday Notion. In Political Linguistics. No 3 (105), pp. 175-182. (In Russ.).*

Американская мечта является одним из ключевых компонентов конструкта американской национальной идентичности, ведущим автостереотипом национального сознания. Это определяет устойчивый интерес лингвистов к изучению данного феномена с различных позиций: литературоведения [Варламова 2007; Коновалова 2009; Хабибуллина 2010; Логинов 2013; Попова 2017; Рабеева, Чугунов. 2018], политической лингвистики [Иванова 2010; Овчинникова 2012; Разоренов 2012; Липко, Керешун 2015; Борисова 2021], лингвокультурологии [Бондарева 2013; Красильникова, Кырчикова 2013; Ильинский, Сметанников, Хван 2017; Курышева, Бурова, Мансурова 2018] и ряда междисциплинарных подходов.

Многоаспектный подход при освещении темы «американской мечты» не свидетельствует об ее исчерпанности, а скорее облегчает выявление проблемных вопросов и перспективных тематик ее разработки. Отметим лишь наиболее, на наш взгляд, существенные.

1. Можно констатировать отсутствие единого понимания сути самого феномена. Так, в доступных нам исследованиях авторы оперируют целым рядом определений «американской мечты»: понятие, феномен, концепт, идеологема, миф, мифологема, реалья и под., причем идентификация данного объекта иной раз непоследовательна в рамках отдельной публикации, либо лингвистическая идентификация отсутствует как таковая, что сказывается на методологии исследования. Так, в статье Ю. В. Липко, А. В. Керешун «американская мечта» идентифицирована и как реалья, и как языковой прием [Липко, Керешун 2015]. Анализ обширных контекстов из речей Б. Обамы в силу этого имеет характер свободного комментирования. Предметом исследования В. И. Борисовой [Борисова 2021] выступает лингвистическая репрезентация «американской мечты», но в статье используются исключительно обозначения «понятие», «феномен», «явление», тогда как более четкая лингвистическая категоризация позволила бы осуществить более последовательный анализ весьма интересного языкового материала: выбор обозначения неизбежно влияет на алгоритм анализа контекстов.

2. «Американская мечта» (далее АМ) является не только авто-, но и гетеростереотипом. Исследования специфики языковой репрезентации данной идеологема в русскоязычном политическом дискурсе представля-

ются одним из логичных направлений развития темы, тем не менее публикации в рамках данного направления на сегодняшний день отсутствуют. В. И. Борисова отмечает перспективность «анализа отношения русскоязычных пользователей к феномену „американской мечты“» [Борисова 2021]. Скорее всего, имеется в виду специфика моделирования ценностной составляющей концепта, в случае **если данный объект является концептом в русскоязычном дискурсе**. Здесь, на наш взгляд, необходима диагностика степени вторичной концептуализации, одним из индикаторов которой является метафора. Определение концептуализации АМ возможно при помощи ряда экспериментальных методов, таких как свободный и направленный ассоциативный эксперимент, метод субъективной дефиниции, лингвистического интервьюирования. Не исключено, что в русскоязычных контекстах АМ бытует как реалья, при этом маркером данного уровня осмысления может выступать наличие толкования либо разъяснительного перевода.

3. АМ является устойчивым атрибутивным словосочетанием, в английском языке относится к фразеологическим сращениям. Уместно выдвинуть предположение, что в восприятии русскоязычных коммуникантов семантическая составляющая определяемого слова будет определять объективацию в целом. Концепт «Мечта» в русском национальном сознании достаточно хорошо изучен [Сергеев 2005; Никифорова 2006], на материале художественной литературы представлена динамика развития концепта, выявлено 6 групп образных признаков: витальные, антропоморфные, вегетативные, предметные, признаки стихий и признаки пространства. На наш взгляд, при анализе языковой репрезентации АМ материалы исследований концепта «мечта» было бы уместно использовать в сопоставительном аспекте.

4. Мифологизация национального предполагает постоянное переосмысление ключевых концептов, подстройку их оценочных составляющих под влиянием политической конъюнктуры, экономических и социальных условий и под. «Американская мечта» в англоязычном политическом дискурсе претерпевает заметную смену оценочного вектора в зависимости от успехов страны во внешней и внутренней политике. Исследование особенностей репрезентации национального концепта *American dream* В. И. Курышевой, С. Е. Буровой, С. А. Мансуровой на мате-

риале текстов корпуса СОСА позволило авторам выявить 3 флуктуации оценочного вектора адресата в текстовых фрагментах за период за 1990–1991, 2011–2012 и 2014–2015 гг. Логично предположить, что в России закрепленная в период перестройки когнитивная парадигма *американской мечты* как эталона личностного роста и самореализации с началом СВО претерпела кардинальные изменения. Ключевые концепты недружественных стран служат инструментом реализации стратегии позиционирования или, точнее, *тактики отстройки от конкурентов*. Данная тактика, заимствованная из сферы маркетинга, рассматривается в кандидатской диссертации Н. Ф. Ехлаковой. Автор отмечает, что объектом отстройки может быть не только «определенная ситуация в своей стране или за рубежом, ...но и страны, управляемые политиками, отличными от субъекта отстройки» [Ехлакова 2023: 11]. Подтверждением состоявшейся отстройки, на наш взгляд, будет выступать моделирование национальной альтернативы «американской мечты», попытка создания 'контриделогемы'.

Приведенный выше перечень насущных исследовательских задач (далеко не исчерпывающий) будет определять логику и структуру данной публикации.

Как ранее упоминалось, идентификация «американской мечты» до сих пор представляет открытый вопрос даже в англистике: авторы оперируют, на наш взгляд, неоправданно, терминами «миф» и «мифологема», что является сигналом выхода исследования за рамки лингвистики. Исключением является литературоведческое направление исследований, где устоялся термин «концепт». Исследователями рассматривается концепт «Американская мечта» либо в творчестве отдельных писателей — У. Уитмена [Логонов 2013], Т. Драйзера [Попова 2017], либо в литературе определенного временного периода [Коновалова 2009]. В действительности объектом исследования выступает *авторский концепт*, что не гарантирует 'изоморфизма' авторской модели и конструктора вне художественного произведения.

В англистике, на наш взгляд, АМ ближе всего к идеологемам; ср.: «...под идеологемой целесообразно понимать особого типа многоуровневый концепт, в структуре которого актуализируются идеологически маркированные концептуальные признаки, заключающие в себе коллективное, часто стереотипное и даже мифологизированное представление носителей языка о власти, государстве, нации, гражданском обществе, политических и идеологических институтах» [Малышева 2011: 34].

Отнесение АМЕРИКАНСКОЙ МЕЧТЫ к идеологемам позволяет рассматривать ее как лингвистический объект, намеренно моделируемый в средствах массовой информации под влиянием сложившейся политической конъюнктуры. Очевидно, что выявление изменений в модели возможно только при расширении хронологических рамок отбора контекстов.

Обращение к материалам Национального корпуса русского языка позволило выявить 102 вхождения словосочетания *американская мечта*, главным образом в медийном жанре, в текстах, датируемых 1975–2015 гг. Выявление типологических особенностей концепта в русском языке в динамической синхронии обусловило необходимость поиска примеров контекстов в массиве оппортунистических корпусов. Нами было отобрано 100 медийных текстов, датируемых в основном 2020–2023 г., т.е. периодом, когда Россия и США вошли в фазу открытой информационной войны.

Отбор языковых репрезентаций семантических компонентов словосочетания *американская мечта* осуществлялся по следующему алгоритму:

- 1) фиксация всех контекстуальных синонимов (текстовых вариантов обозначения) рассматриваемой единицы;
- 2) выявление сочетаемости лексемы со словами в атрибутивной функции;
- 3) поскольку мы разделяем мнение Н. А. Чес [Чес 2020] о том, что ОБЪЕКТ и ПЕРСОНИФИКАЦИЯ выступают ключевыми концептуальными метафорами медиадискурса, рассматривались все контекстные варианты репрезентаций ответов на вопросы: *Что делает Американская мечта (Что с ней происходит)? Что делают с Американской мечтой (чему подвергается)?*
- 4) был произведен отбор собственно метафорических номинаций (метафора как троп) американской мечты, как случаев, не относящихся к номинативной вариативности (п. 1).

Сравнение данных, полученных в результате отбора языковых репрезентаций данных двух периодов (1976–1015 и 2020–2023), выявило следующие сходства и различия в семантике «американской мечты».

Выделенные текстовые варианты номинации в подборке первого периода не отличаются разнообразием: это, как правило, личное местоимение «она» либо усечение наименования до номинатива «*мечта*» (*эта мечта*). Контекстуальные синонимы *шанс*, *легенда*, *изобретение* носят единичный характер. В текстах второго периода отмечено изобилие вариантов номинации: *миф* (5),

идеал (5) идея (4)/ национальная идея/ идея среднего класса (2), модель развития общества (3) термин (3)/ знаменитый термин/ термин прошлого/ гламурный термин, фраза (2)/ устойчивая фраза, символ (2), концепция (2), модель жизни (2), иллюзия (2), вера (2), соблазн, способ бытования среднего класса, мечта бедняка с минимально развитым воображением, душа американской политики, альтернатива тоталитарным коллективистским идеологиям, приманка для дураков, чаяния, патриотические настроения, вера, Рах Америка, путь романтического янки еще марктовеновского разлива, крутящий момент, обманка.

Легко заметить, что наиболее частотными являются синонимические варианты, которые по отношению к рассматриваемой единице могут выступать как родовые понятия либо слова одной тематической группы, что облегчает синонимическое сближение. В ряде контекстов номинативные варианты выражают оценочное отношение к объекту, как правило, иронически-пренебрежительное. Скорее всего, в настоящее время явление имеет более четкую понятийную соотнесенность, что облегчает альтернативную номинацию.

Контексты с атрибутивной группой в источниках 1976–2015 гг., в отличие от номинативных вариантов, представлены более широко: *Великая (5), своя (2), моя (2), живучая (2), так называемая (2), неверная, сосящая, манящая, живая до истерики, несбыточная, «по-ленинградски», на восемнадцати сотках, заветная, прагматическая, с национальным колоритом, воплощенная, тяжелая, традиционная, доступная, страстная, призрачная, тогдашняя, зажеванная.*

В данном перечне преобладают эпитеты, которые, как известно, выступают маркером эстетического/ценностного отношения говорящего к предмету. Отрицательные оценочные коннотации можно отметить только в 6 контекстах, остальные примеры положительно маркированы или нейтральны. Использование притяжательных местоимений (*свой, мой*) и атрибутивных групп *«по-ленинградски», на восемнадцати сотках* позволяет сделать вывод о том, что данный концепт не выступал языковым средством отстройки от конкурентов, сема «чужой, чуждый» не эксплицирована. За небольшим исключением представлены традиционные коллокации

с ключевым компонентом МЕЧТА, выделенные в исследовании С. А. Сергеева [Сергеев 2005]. Только в двух примерах выбор атрибута продиктован семантикой **фразеологического сочетания**: *‘с национальным колоритом’* и *‘тяжелая’*; при этом *«тяжелая мечта»* является классическим оксюмороном.

Для источников 2020–2023 г. характерна а) семантически обедненная; б) более консолидированная группа: *пресловутая¹ (12), так называемая (2), каноническая (2), моя, запутанная, доступная, угасающая, утраченная, недостижимая, знаменитая, привлекательная, специальная.* Выделенные примеры свидетельствуют о явном сдвиге оценочного вектора в сторону негативных коннотаций; заметно, что словом-стимулом в коллокациях выступает фразеологическое сочетание целиком, а не элемент «МЕЧТА». Примерно в трети проанализированных текстов определения «американской мечты» отсутствуют. Объяснение обеднения атрибутивных групп лежит, видимо, в стремлении авторов публикации дистанцироваться от идеологемы, которая в силу информационной войны становится антиценностью.

Рассмотрим контексты 1976–2015 г., представляющие варианты репрезентаций концептуальных метафор ПЕРСОНИФИКАЦИЯ (*манила, сбывлась, отвернулась, живет, работает, жива, обманула, стремится воплотиться в жизнь*) и ОБЪЕКТ: *нашла воплощение, получила подтверждение, приносит дивиденды, базируется, ассоциируется, определяет, способствует, стала реальностью, является краеугольным камнем.* В контекстах данного периода соблюдается определенный баланс витальных признаков живого существа и предметного образа, причем только одна репрезентация — *является краеугольным камнем* — относится к стимулу — фразеологическому сочетанию. Все остальные коллокации, повторимся, типичны для слова-стимула МЕЧТА и выделены в исследовании С. А. Сергеева для данного концепта.

Контексты 2020–2023 г. становятся более семантически консолидированными: *рухнула/рушится (5), рассыпается (2), потряслась по ухабистым российским дорогам, осыпается, мертва (3), умерла (2)/ давным-давно умерла, погибает, оказалась под вопросом, изменилась, угасает, существует, остается несбыточной, стала ближе, деградировала, исчезла.* В большинстве контекстов подчеркиваются признаки

¹ Слово *пресловутый* в современном русском языке значит ‘приобретший печальную известность, знаменитый в кавычках, пользующийся дурной славой, дурной репутацией’. Оно употребляется лишь с оттенком иронии и осуждения (В.В. Виноградов. История слов).

предметного образа; в представлении американской мечты как организма на первый план выходит морбиальная метафора; ни одна из коллокаций не выходит за рамки регулярных для слова-стимула МЕЧТА.

Контексты, где американская мечта выступает объектом внешнего воздействия, также заметно разнятся в зависимости от периода: в репрезентациях 1976–2015 гг.: *верить в... (2) реализовать... (2), воплотить..., увидеть..., корректировать..., производить..., знать о..., говорить о... обладать, жить..., развенчивать..., развеивать по ветру..., взорвать..., ставить под угрозу..., наносить удар по...* глаголы с деструктивной семантикой не являются преобладающими. В контекстах 2020–2023 гг.: *развеивать (3)..., разрушать(3), разнести в клочья, пожирать (инфляция пожирает), вляпаться в¹..., украсть... проиграть, с трудом верится в... воплощать, знать правду о, предаться, гнаться за...* — глаголы с деструктивным значением выходят на первый план, кроме того, появляются нетипичные для слова-стимула МЕЧТА коллокации с отчетливо сниженным разговорным оттенком (*вляпаться в ...*).

При анализе контекстов мы стремились выявить когнитивные модели, ранее как способ объективации концепта МЕЧТА не отмеченные. Подобной моделью, устойчиво репрезентируемой в контекстах обоих периодов, оказалась модель: АМЕРИКАНСКАЯ МЕЧТА — ЭТО ЕДА: *подавать под соусом АМ // АМ растеклась киселем // АМ пожирают // пошло АМ // АМ хавают*. В ряде случаев прямая метафорическая номинация отсутствует, тем не менее актуализация в рамках одного контекста двух тематических полей — Американской мечты и Еды — неизбежно приводит к так называемой контаминации или «наведению» сем, например: *страна Американской мечты шлепает животом // Макдональдс как смерть американской мечты // Американская мечта и тут нашла свое воплощение: аппараты с колой, фантой и спрайтом; кофе, чипсы и батончики с кусочками шоколада — все бесплатно // Заветная американская мечта — гамбургер и липосакция // Дымок барбекью. Американская мечта, ставшая реальностью*.

Следует отметить, что «овеществленная» метафорическая модель, используя

ся для распредмечивания абстрактного понятия или области, часто приводит к снижению образа: в случае Американской мечты обесценивание «чужой» идеологемы закономерно для конфронтационного дискурса.

Два-dimensionalных предметных признака, выделенные С. А. Сергеевым в исследовании концепта МЕЧТА, в случае Американской мечты противоположны полученным данным автором результатам: *размер и вес*.

Для МЕЧТЫ устойчивой коллокацией является *легкая (легкокрылая) мечта*. Для АМ достаточно регулярны метафоры со стершейся образностью *рухнуть, рушиться, являться краеугольным камнем, тяжелая*, актуализирующие общую сему «обладающий большим весом». Особого внимания заслуживает пример: *...едва только Россию покрыла своей тушкой, словно индейка-наседка, прагматическая «американская мечта»*. В данном контексте актуализированы семы «обладающий большим весом» и «большого размера». Автор обыгрывает устойчивый зооморфный признак: МЕЧТА — это птица, но при этом американская мечта — птица, неспособная к полету, а также потенциально опасная для тех, кого взялась «насиживать»². Сходный эффект воздействия имеет и метафора: *американская мечта — это вавилонская башня*; актуализируемые семы: «циклопический размер», «большой вес», «то, что неминуемо погибнет».

Сема «большой» обыгрывается и в контексте *американская мечта нарисовалась на небе звездами штатовского флага*; отметим, что в исследовании С. А. Сергеева размер МЕЧТЫ как константа не выявлен, но подчеркнутое сравнение мечты с летающими насекомыми в ряде контекстов дает возможность ассоциировать ее с чем-то малого размера.

Таким образом, сравнительный анализ медийных текстов 1976–2015 и 2020–2023 гг., содержащих упоминание об АМЕРИКАНСКОЙ МЕЧТЕ, позволил отметить следующие тенденции:

1) в текстах обоих периодов словом-стимулом, определяющим набор коллокаций, является МЕЧТА; единица осмысливается как фразеологическое сочетание (термин) в сравнительно небольшом количестве контекстов;

¹ В современном языке это слово выражает два значения: 1) «попасть впросак, попасться в чем-нибудь; сделав ошибку, промах, очутиться в неприятном положении»; в небрежной устной речи иногда употребляется как синоним глагола *вляпаться* в значении «валиться, попасть во что-нибудь (жидкое, мокрое)»; 2) с грубо-шутливой или иронической экспрессией — «влюбиться, втюриться» (В.В. Виноградов. История слов).

² Известно, что индейки, особенно тяжелых пород — очень ненадежные наседки, потому что часто дают яйца. Яйца индюшек высидывают курицы или их доверяют инкубатору.

2) в текстах обоих периодов можно выделить когнитивную модель, для объективации концепта МЕЧТА не использующуюся: АМЕРИКАНСКАЯ МЕЧТА = ЕДА. Несвойственными для концепта МЕЧТА являются и дименсиональные признаки *большой размер* и *большой вес*;

3) в отличие от контекстов первого периода, в материале, относящемся к 2020–2023 гг., появляется значительно большее разнообразие номинативных вариантов идеологемы; вместе с тем семантическое разнообразие атрибутов и атрибутивных групп значительно меньше, что может объясняться «заданным» характером интерпретации понятия;

4) в контекстах второго периода преобладают вербальные метафоры с деструктивной семантикой.

Комплексное описание АМЕРИКАНСКОЙ МЕЧТЫ было бы неполным без описания структуры бытового понятия на основании данных ассоциативного эксперимента. В ходе исследования были опрошены 40 респондентов — студентов 3 курса института иностранных языков Уральского государственного педагогического университета, имеющих представление о порядке процедуры, но не являющихся слушателями курса страноведения США, т. е. обладающих представлениями об АМЕРИКАНСКОЙ МЕЧТЕ на уровне бытового сознания. Для верификации данных, полученных в результате опроса, были привлечены слушатели заочного отделения Уральского юридического института МВД России, ранее не имевшие опыта участия в ассоциативных экспериментах. Респондентам был предложен следующий опросник:

АМЕРИКАНСКАЯ МЕЧТА

1. Подберите синонимы (какие слова-заменители Вы использовали бы, если бы писали сочинение на эту тему, чтобы не повторяться)?

2. Какая она? (дайте 1–3 определения — первые, которые придут в голову)

3. Если бы Американская мечта была живым существом/ предметом, что бы она делала (что бы с ней происходило?)

4. Если бы Американская мечта была живым существом/ предметом, что бы с ней делали (как бы использовали)?

Респонденты были предупреждены, что отсутствие реакций на вопрос-стимул имеет для эксперимента ценность, равную наличию ответа.

Обработка данных, полученных в результате опроса студентов — будущих учителей английского языка, выявила следующую структуру бытового понятия:

1. Предложенные контекстуальные синонимы: *она* (12), *желание* (5), *мечта/мечта-*

ние (5), *американская цель* (4), *стремление* (3), *это/эта* (3), *транспарируемый стереотип* (2), *придуманный идеал жизни* (2), *успех, явление, понятие, феномен, идея, светлое будущее*. Существенных расхождений с контекстуальными синонимами медиатекстов не выявлено.

2. Атрибутивная группа: *недостижимая/ несбыточная/ недоступная/ неисполнимая* (8), *достижимая* (3), *далекая* (2) *иллюзорная* (2), *идеальная* (2), *чужая* (2), *голубая, реальная, манящая, увлекательная, волшебная, навязанная, светлая, грандиозная, семейная, заветная, упорная*. Пять респондентов реакций на слово-стимул не представили. Группа слов-реакций семантически консолидирована; словом-стимулом в большинстве примеров, по-видимому, выступает ключевой компонент МЕЧТА, а не фразеологическое сочетание в целом.

3. Варианты репрезентаций концептуальных метафор ПЕРСОНИФИКАЦИЯ и ОБЪЕКТ:

– *заманивает /завлекает/ притягивала / манила* (6), *летала/парила/взлетала* (5), *убегает* (2), *помогала* (2), *мешала, мотивирует, обманывает, достигает, рождается и умирает, пугает, жила, веселилась, развивается, фоткалась, процветала, поглощает, пьет молочные коктейли, хорошо ела*. 11 респондентов слово-реакцию не представили;

– *оберегали/ аккуратно обходились /берегли /оберегали/ хранили/ охраняли/ дорожили, как трофеем* (9) *осуществлять /воплощать* (5), *боготворить/поклоняться* (4), *достигать/пытались достичь* (3), *возрождать, исполнять, верить в, стремиться к, уважали, экспериментировали с, терзает, пользоваться*. 11 респондентов слово-реакцию не представили.

Значительное количество отказов в пунктах 3) и 4) опросника — ¼ респондентов — может свидетельствовать о неполной вторичной концептуализации АМ в русском бытовом сознании. Тем не менее интересным представляется наличие концептуальной модели АМ — ЭТО ЕДА и в данных ассоциативного эксперимента. В рамках объектных характеристик выявлена когнитивная модель АМ — ЭТО (материальная) ЦЕННОСТЬ, в медийном дискурсе не представленная.

Верификация полученных данных с помощью опроса респондентов другой возрастной группы, обладающих иными фоновыми знаниями, установками (курсанты-заочники Уральского юридического института МВД России) позволила, во-первых, подтвердить активность когнитивной модели АМ — ЭТО ЕДА (5 респондентов); во-вторых, подтвердить существование в рамках бытового соз-

нения модели АМ — ЭТО МАТЕРИАЛЬНАЯ ЦЕННОСТЬ (9 респондентов).

В отличие от анкет студентов — будущих учителей, в ответах курсантов преобладал синтагматический тип связи со словом-стимулом, что в целом не повлияло на набор актуализируемых сем.

Результаты ассоциативного эксперимента в целом подтверждают *частичную* концептуализацию АМ и в рамках бытового восприятия. Лексические единицы-реакции на слово-стимул не имеют ярко выраженной негативной окраски; тем не менее полное отсутствие элементов «мой», «свой» свидетельствует о начале *отстройки* и в бытовом сознании.

К сожалению, объем исследования и доступный материал не позволили выделить и описать формируемую в медийном пространстве контридеологему РУССКАЯ МЕЧТА, «РУССКАЯ ИДЕЯ»; мы можем лишь констатировать движение в данном направлении в рамках отдельных статей¹. Перспективой исследования видится привлечение материала других языков — испанская лингвокультура представляется наиболее интересным выбором.

ИСТОЧНИКИ

1. Национальный корпус русского языка. — URL: <https://ruscorpora.ru/> (дата обращения: 1.11.2023). — Текст : электронный.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

- Бондарева, Е. Е. К вопросу о зарождении понятия «American dream» — «Американская мечта» / Е.Е. Бондарева. — Текст : электронный // Фундаментальные и прикладные исследования: проблемы и результаты. — 2013. — № 5. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-zarozhdenii-ponyatiya-american-dream-amerikanskaya-mechta> (дата обращения: 01.11.2023).
- Борисова, И. В. Языковые средства репрезентации понятия «американская мечта» в современном англоязычном интернет-дискурсе / И.В. Борисова. — Текст : электронный // Вестник Московского государственного областного университета (электронный журнал). — 2021. — № 4. — URL: www.evestnik-mgou.ru (дата обращения: 01.11.2023).
- Варламова, Е. В. «Американская мечта» и «Американское кредо» в романе Джона дос Пассоса «Манхэттен» / Е. В. Варламова. — Текст : электронный // Мировая литература в контексте культуры. — 2007. — № 2. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/amerikanskaya-mechta-i-amerikanskoe-kredo-v-romane-dzhona-dos-passosa-manhetten> (дата обращения: 01.11.2023).
- Ехлакова, Н. Ф. Стратегия позиционирования и тактика отстройки от конкурентов в дискурсе высших должностных лиц государства (на материале выступлений президента России В.В. Путина и экс-президента США Д.Трампа) : 5.9.8 : автореф. дис. ... канд. фил. наук / Ехлакова Н. Ф. — Красноярск, 2023. — 24 с. — Текст : непосредственный.
- Иванова, О. И. Функционально-когнитивные особенности репрезентации ключевых концептов американского политического дискурса : 10.02.04 : автореф. дис. ... канд. филол. наук / О. И. Иванова. — Белгород, 2010. — 22 с. — Текст : непосредственный.

- Ильинский, Д. В. Американская мечта / Д. В. Ильинский, С. М. Сметаников, Н. С. Хван. — Текст : электронный // Инновационная наука. — 2017. — № 1-2. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/amerikanskaya-mechta> (дата обращения: 01.11.2023).
- Конвалова, Ж. Г. «Американская мечта» в художественно-документальной литературе США второй половины XX века : 10.01.10 : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ж. Г. Коновалова. — Казань, 2009. — 25 с. — Текст : непосредственный.
- Красильникова, Н. А. Роль мифа в формировании американского национального сознания / Н. А. Красильникова, Д. А. Кырчикова. — Текст : электронный // Лингвокультурология. — 2013. — № 7. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-mifa-v-formirovanii-amerikanskogo-natsionalnogo-soznaniya> (дата обращения: 31.10.2023).
- Курьшева, В. И. Особенности репрезентации национального концепта American dream в американской языковой культуре (на материале корпуса текстов СОСА) / В. И. Курьшева, С. Е. Бугрова, С. А. Мансурова. — Текст : непосредственный // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. — Н. Новгород : НГЛУ, 2018. — Вып. 41. — С. 71–83.
- Логинов, А. Л. Концепт “The American Dream” в творчестве Уолта Уитмена : 10.01.03 : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А.Л. Логинов. — Нижний Новгород, 2013. — 22 с. — Текст : непосредственный.
- Липко, Ю. В. Американская мечта в политическом дискурсе Барака Обамы / Ю. В. Липко, А. В. Керешун. — Текст : непосредственный // Образование и наука в современных условиях. — 2015. — № 3. — С. 249–253.
- Мальшева, Е. Г. Идеологема как лингвокогнитивный феномен: определение и классификация / Е. Г. Мальшева. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2011. — Вып. 4 (30). — С. 32–41.
- Никифорова, Е. Б. Смысловая эволюция концепта «Мечта» и его вербализация в русском языке (XIX—XXI вв.) / Е. Б. Никифорова. — Текст : электронный // Вестник Самарского государственного университета. — 2006. — № 10-2. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/smyslovaya-evolyutsiya-kontsept-mechta-i-ego-verbalizatsiya-v-russkom-yazyke-xix-xxi-vv> (дата обращения: 10.01.2024).
- Овчинникова, Н. Д. О некоторых политических мифах в американском президентском дискурсе / Н. Д. Овчинникова. — Текст : электронный // Linguamobilis. — 2012. — № 3 (36). — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-nekotoryh-politicheskikh-mifakh-v-amerikanskom-prezidentskom-diskurse> (дата обращения: 31.10.2023).
- Попова, Н. В. «Американская мечта»: история развития концепта и его интерпретации в романе Т. Драйзера «Американская трагедия» / Н. В. Попова. — Текст : электронный // Международный научно-исследовательский журнал. — 2017. — № 3 (57). — URL: <https://research-journal.org/archive/3-57-2017-march/amerikanskaya-mechta-istoriya-razvitiya-koncepta-i-ego-interpretacii-v-romane-t-drajzera-amerikanskaya-tragediya> (дата обращения: 09.05.2024). — DOI: 10.23670/IRJ.2017.57.034.
- Рабеах, С. К. Б. Теоретическая модель «Американской мечты» в литературоведении / С. К. Б. Рабеах, Д. А. Чугунов. — Текст : непосредственный // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. — 2018. — № 4. — С. 75–79.
- Разоренов, Д. А. Система ценностей и антиценностей в американском политическом сознании / Д. А. Разоренов. — Текст : электронный // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. — 2012. — № 1-2. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sistema-tsennostey-i-antitsennostey-v-amerikanskom-politicheskom-soznanii> (дата обращения: 30.10.2023).
- Сергеев, С. А. Особенности объективации концепта «Мечта» в русской языковой картине мира : 10.02.01 : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А. С. Сергеев. — Новосибирск, 2005. — 20 с. — Текст : непосредственный

¹ Чем российская мечта лучше американской. Что может подсказать культурный код (Андрей Шитов. 09.08.2022. ТАСС. URL: <https://tass.ru/opinions/15428177>).

19. Хабибуллина, Л. Ф. Национальный миф в английской литературе второй половины XX века : 10.01.03 : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Хабибуллина Л. Ф. — Самара, 2010. — 40 с. — Текст : непосредственный.

20. Чес, Н. А. Концептуальная метафора в политическом медиадискурсе (на материале английского языка) : моногр. / Н. А. Чес. — Москва : МГИМО-Университет, 2020. — 190, [1] с. — Текст : непосредственный.

MATERIALS

1. *Natsional'nyy korpus russkogo yazyka* [National Corpus of the Russian language] (n.d.). Retrieved November 1, 2023, from <https://ruscorpora.ru/> (In Russ.)

REFERENCES

1. Bondareva, E.E. (2015). K voprosu o zarozhdenii ponyatiya «American dream» — «Amerikanskaya mechta [To the question of genesis of American Dream]. *Fundamental'nye i prikladnye issledovaniya: problemy i rezul'taty*, 5. Retrieved November 1, 2023, from <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-zarozhdenii-ponyatiya-american-dream-amerikanskaya-mechta> (In Russ.)

2. Borisova, I.V. (2021). Yazykovye sredstva reprezentatsii ponyatiya «amerikanskaya mechta» v sovremennom angloyazychnom internet-diskurse [Linguistic means of representing the notion “American dream” in contemporary English Internet-discourse]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta (elektronnyy zhurnal)*, 4. Retrieved November 1, 2023, from www.evestnik-mgou.ru (In Russ.)

3. Varlamova, E.V. (2007). «Amerikanskaya mechta» i «Amerikanskoe kredo» v romane Dzhona dos Passosa «Manhattan» [“American dream” and “American credo in the novel of John dos Passos “Manhattan”]. *Mirovaya literatura v kontekste kul'tury*, 2. Retrieved November 1, 2023, from <https://cyberleninka.ru/article/n/amerikanskaya-mechta-i-amerikanskoe-kredo-v-romane-dzhona-dos-passosa-manhattan> (In Russ.)

4. Ekhlakova, N.F. (2023). *Strategiya pozicionirovaniya i taktika otstrojki ot konkurentov v diskurse vysshih dolzhnostnyh lic gosudarstva (na materiale vystuplenij prezidenta Rossii V.V. Putina i eksprezidenta SSHA D.Trampa)* [The positioning strategy and the tactic of comparison with competitors in the discourse of country leaders (on the basis of speeches of president of Russia V.V.Putin and ex-president of the USA D.Trump)]. [Abstract of Dis. of Cand. of Philology]. Krasnoyarsk, 24 p. (In Russ.)

5. Ivanova, O.I. (2010). *Funkcional'no-kognitivnye osobennosti reprezentatsii klyuchevykh konceptov amerikanskogo politicheskogo diskursa* [Functional-cognitive peculiarities of representing key concepts of American political discourse]. [Abstract of Dis. of Cand. of Philology]. Belgorod, 22 p. (In Russ.)

6. Il'inskij, D.V., Smetannikov, S.M., & Hvan, N.S. (2017). Amerikanskaya mechta [American dream]. *Innovacionnaya nauka*, 1-2. Retrieved November 1, 2023, from <https://cyberleninka.ru/article/n/amerikanskaya-mechta> (In Russ.)

7. Konovalova, ZH.G. (2009). «Amerikanskaya mechta» v hudozhestvenno-dokumental'noj literature SSHA vtoroj poloviny HKH veka [“American dream” in fiction and nonfiction literature of the USA in the second part of XX century]. [Abstract of Dis. of Cand. of Philology]. Kazan', 25 p. (In Russ.)

8. Krasil'nikova, N.A., & Kyrchikova, D.A. (2013). Rol' mifa v formirovanii amerikanskogo nacional'nogo soznaniya [The role of myths in formation of American national consciousness]. *Lingvokul'turologiya*, 7. Retrieved October 31, 2023, from <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-mifa-v-formirovanii-amerikanskogo-natsionalnogo-soznaniya> (In Russ.)

9. Kuryshcheva, V.I., Bugrova, S.E., & Mansurova, S.A. (2018). Osobennosti reprezentatsii nacional'nogo koncepta American

dream v amerikanskoj yazykovoj kul'ture (na materiale korpusa tekstov COCA). [Peculiarities of representing the national concept ‘American dream’ in American speech culture (based on the COCA text corpus)]. *Vestnik Nizhegorodskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta im. N.A. Dobrolyubova*, 41, 71–83. (In Russ.)

10. Loginov, A.L. (2013). *Koncept “The American Dream” v tvorchestve Uol'ta Vitmena* [The “American Dream” concept in the works of Walt Whitman]. [Abstract of Dis. of Cand. of Philology]. Nizhnij Novgorod, 22 p. (In Russ.)

11. Lipko, YU.V., & Kereshun, A.V. (2015). Amerikanskaya mechta v politicheskom diskurse Baraka Obamy [American dream in the political discourse of Barack Obama]. *Obrazovanie i nauka v sovremennykh usloviyah*, 3, 249–253. (In Russ.)

12. Malysheva, E.G. (2011). Ideologema kak lingvokognitivnyy fenomen: opredelenie i klassifikatsiya [Ideologeme as a linguistic phenomenon: definition and classification]. *Political Linguistics*, 4(30), 32–41. (In Russ.)

13. Nikiforova, E.B. (2006). Smyslovaya evolyuciya koncepta «Mechta» i ego verbalizatsiya v russkom yazyke (XIX — XXI vv.) [Evolution of the concept “Dream” and its representation in the Russian language (XIX — XXI cent.)]. *Vestnik SamGU*, 10-2. Retrieved January 10, 2024, from <https://cyberleninka.ru/article/n/smyslovaya-evolyutsiya-kontsepta-mechta-i-ego-verbalizatsiya-v-russkom-yazyke-xix-xxi-vv> (In Russ.)

14. Ovchinnikova, N.D. (2012). O nekotorykh politicheskikh mifakh v amerikanskom prezidentskom diskurse [On some political myths in American presidential discourse]. *Linguamobilis*, 3(36). Retrieved October 31, 2023, from <https://cyberleninka.ru/article/n/o-nekotorykh-politicheskikh-mifakh-v-amerikanskom-prezidentskom-diskurse> (In Russ.)

15. Popova, N.V. (2017). “Amerikanskaya mechta”: istoriya razvitiya koncepta i ego interpretatsii v romane T. Drajzera «Amerikanskaya tragediya» [“American Dream”: history of development of the concept and its interpretation in the novel by Th. Dreiser “The American tragedy”]. *Mezhdunarodnyy nauchno-issledovatel'skij zhurnal*, 3(57). Retrieved May 9, 2024, from <https://research-journal.org/archive/3-57-2017-march/amerikanskaya-mechta-istoriya-razvitiya-koncepta-i-ego-interpretatsii-v-romane-t-drajzera-amerikanskaya-tragediya> (In Russ.)

16. Rabeah, S.K.B., & Chugunov, D. A. (2018). Teoreticheskaya model' «Amerikanskoj mechty» v literaturovedenii [The theoretical model of “American dream” in literary criticism]. *Vestnik VGU. Seriya: Filologiya. Zhurnalistika*, 4, 75–79. (In Russ.)

17. Razorenov, D.A. (2012). Sistema cennostej i anticennostej v amerikanskom politicheskom soznanii [The system of values and anti-values in American political consciousness]. *Izvestiya TulGU. Gumanitarnye nauki*, 1-2. Retrieved October 30, 2023, from <https://cyberleninka.ru/article/n/sistema-tsennostey-i-antitsennostey-v-amerikanskom-politicheskom-soznanii> (In Russ.)

18. Sergeev, S.A. (2005). *Osobennosti ob'ektivatsii koncepta «Mechta» v russkoj yazykovoj kartine mira* [Peculiarities of objectivation of the concept “Dream” in Russian language worldview]. [Abstract of Dis. of Cand. of Philology]. Novosibirsk, 20 p. (In Russ.)

19. Habibullina, L.F. (2010). *Natsional'nyj mif v anglijskoj literature vtoroj poloviny XX veka* [The national myth in the English literature of the second half of XX century]. [Abstract of Dis. of Doct. of Philology]. Samara, 40 p. (In Russ.)

20. Ches, N.A. (2020). *Konceptual'naya metafora v politicheskom mediadiskurse (na materiale anglijskogo yazyka)* [The conceptual metaphor in political mediadiscourse (on the basis of English)] [monograph]. Moscow: MGIMO-Universitet, 190, [1]. (In Russ.)